

# AGENDA

## AUTOMNAL

SEPTEMBRE-OCTOBRE-  
NOVEMBRE 2018

[www.labresse.net](http://www.labresse.net)



**LABRESSE**  
HAUTES VOSGES

Station Classée Tourisme

# AGENDA SEPTEMBRE

Vendredi 7 septembre

## OUVERTURE DE LA SAISON CULTURELLE ET VERNISSAGE DE L'EXPOSITION DE CLAUDE SEMELET

🇬🇧 *OPENING OF THE CULTURE SEASON AND VERNISSAGE OF THE EXHIBITION BY CLAUDE SEMELET* / 🇩🇪 *ERÖFFNUNG DER KULTURSAISON UND VERNISSAGE DER AUSSTELLUNG VON CLAUDE SEMELET* / 🇧🇪 *OPENING VAN HET CULTUURSEIZOEN EN VERNISSAGE VAN DE TENTOONSTELLING VAN CLAUDE SEMELET*  
À 18H30

7A rue de la Clairie - Maison de La Bresse LA BRESSE  
☎ +33 (0)3 29 62 65 95  
🌐 [maisondelabresse.fr](http://maisondelabresse.fr)

## Samedi 8 septembre

### ASSOCIATIONS EN FÊTE

🇬🇧 *FESTIVAL OF THE ASSOCIATIONS* / 🇩🇪 *FEST DER VERBÄNDE* / 🇧🇪 *FEEST VAN DE VERENIGINGEN*  
De 14h à 18h  
2A rue des Proyes  
Parking du complexe piscine - LA BRESSE  
☎ +33 (0)3 29 25 40 21  
✉ [info@labresse.fr](mailto:info@labresse.fr)

## Samedi 15 septembre

### ANIMATIONS NORDIQUES

🇬🇧 *NORDIC ACTIVITIES* / 🇩🇪 *NORDIC AKTIVITÄTEN* / 🇧🇪 *NOORDSE ACTIVITEITEN*  
De 14h à 17h  
La Ténine - LA BRESSE  
☎ +33 (0)6 08 69 23 57

## Dimanche 16 septembre

### MARCHE GOURMANDE

🇬🇧 *WALK WITH GOURMET STATIONS* / 🇩🇪 *WANDERUNG MIT GOURMET-STATIONEN* / 🇧🇪 *WANDELING MET GASTRONOMISCHE STOPS*  
Randonnée comprenant 7 haltes gourmandes. Uniquement sur réservation (magasins KRYS et RALB).

🇬🇧 *On booking only (Shops KRYS and RALB).*  
🇩🇪 *Nur auf Reservierung (Läden KRYS und RALB).*  
🇧🇪 *Alleen op reservering (Winkels KRYS en RALB).*  
88 route de Vologne - La Bresse Hohneck LA BRESSE  
✉ [altytud630@gmail.com](mailto:altytud630@gmail.com)

## Dimanche 16 septembre

### RAINKOPF TRAIL

2 courses : "Rainkopf trail", 36 km et "Rainkopf nature", 15 km.  
🇬🇧 *2 trail running: "Rainkopf trail", 36 km and "Rainkopf nature", 15 km.* / 🇩🇪 *2 Trail-Läufe: "Rainkopf trail", 36 km und "Rainkopf nature", 15 km.* / 🇧🇪 *2 Trailrunning: "Rainkopf trail", 36 km en "Rainkopf nature", 15 km.*

À partir de 9h. Sur inscription préalable uniquement.  
88 route de Vologne LA BRESSE-HOHNECK  
☎ +33 (0)6 08 00 67 62  
🌐 [clubalpin-hautes-vosges.jimdo.com](http://clubalpin-hautes-vosges.jimdo.com)

## Vendredi 28 septembre

### CONCERT ROSEDALE ET IRON BASTARDS (ROCK)

🇬🇧 *ROCK CONCERT* / 🇩🇪 *ROCK KONZERT*  
À partir de 20h  
2A rue des Proyes - Halle des Congrès LA BRESSE  
☎ +33 (0)6 32 50 69 76

## Vendredi 28 septembre

### CONCERT DE 10 CONTREBASSES

🇬🇧 *CONCERT OF 10 CONTRABASSES* / 🇩🇪 *KONZERT VON 10 KONTRABASSEN* / 🇧🇪 *CONCERT VAN 10 CONTRABASSEN*  
À 20h30  
7A rue de la Clairie - Maison de La Bresse LA BRESSE  
☎ +33 (0)3 29 62 65 95  
🌐 [maisondelabresse.fr](http://maisondelabresse.fr)

## Dimanche 30 septembre

### FINALE DU CHAMPIONNAT DE FRANCE DE TRIAL

🇬🇧 *FINAL OF THE FRENCH TRIAL CHAMPIONSHIP* / 🇩🇪 *FINALE DER FRANZÖSISCHEN TRIAL-MEISTERSCHAFT* / 🇧🇪 *FINALE VAN HET FRANSE TRIALKAMPIOENSCHAP*  
De 7h à 19h  
Col de Grosse Pierre - LA BRESSE  
🌐 [www.mclabressaude.fr](http://www.mclabressaude.fr)

# AGENDA OCTOBRE

## Vendredi 5 octobre

### SOIRÉE HALLYDAY

🇬🇧 *HALLYDAY NIGHT* / 🇩🇪 *HALLYDAY NACHT*  
À partir de 20h  
Rampe de l'Hôtel de Ville Salle des Fêtes - LA BRESSE  
☎ +33 (0)6 32 50 69 76

## Samedi 6 octobre

### FINALE DE LA COUPE DES VOSGES DE SAUT À SKI

🇬🇧 *SKI JUMPING CHAMPIONSHIP* / 🇩🇪 *SKISPRUNG MEISTERSCHAFT* / 🇧🇪 *SKI JUMPING CHAMPIONSHIP*  
De 8h à 17h  
Tremplin de Lispach - LA BRESSE

## Samedi 13 octobre

### CHALLENGE NATIONAL ÉTÉ DE SAUT SPÉCIAL À SKI

🇬🇧 *SKI JUMPING CHAMPIONSHIP* / 🇩🇪 *SKISPRUNG MEISTERSCHAFT* / 🇧🇪 *SKI JUMPING CHAMPIONSHIP*  
De 8h à 17h  
Tremplin de Lispach - LA BRESSE

## Dimanche 14 octobre

### 4<sup>ÈME</sup> MARCHE ROSE

Randonnée organisée en faveur de la ligue contre le cancer.  
🇬🇧 *ORGANIZED HIKE FOR THE CANCER LEAGUE* / 🇩🇪 *ORGANISIERTE WANDERUNG FÜR DIE KREBSLIGA* / 🇧🇪 *GEORGANISIEERDE WANDELING VOOR DE KANKERLIGA*

## À partir de 9h

88 route de Vologne LA BRESSE-HOHNECK  
☎ +33 (0)6 73 26 80 19

## Samedi 20 octobre

### FÊTE DE LA BIÈRE

🇬🇧 *BEER FESTIVAL* / 🇩🇪 *OKTOBERFEST* / 🇧🇪 *BIERFEEST*  
À partir de 20h. Sur réservation.

🇬🇧 *On registration / Auf Reservierung / Op reservering*

2A rue des Proyes Halle des Congrès LA BRESSE  
☎ +33 (0)6 14 15 67 67

## Du vendredi 26 au dimanche 28 octobre

### 21<sup>ÈME</sup> ROUTE DES VOSGES "LES VIEUX COMPTEURS"

Rallye touristique de navigation pour automobiles de collection.  
🇬🇧 *RALLY OF OLD CARS* / 🇩🇪 *RALLY VON ALTEN AUTOS* / 🇧🇪 *RALLY VAN OUDE AUTO'S*

Vendredi de 16h à 19h  
Samedi de 7h à 10h  
Dimanche de 7h à 10h

2A rue des Proyes - Halle patinoire LA BRESSE  
🌐 [www.routesdesvosges.fr](http://www.routesdesvosges.fr)

## Vendredi 26 octobre

### SPECTACLE DADA BLUES

🇬🇧 🇩🇪 🇧🇪 *DADA BLUES SHOW*  
À 20h. Sur réservation.  
Rampe de l'hôtel de ville Salle des Fêtes - LA BRESSE  
☎ +33 (0)3 29 25 40 21

## Du mercredi 31 octobre au samedi 3 novembre

### OPEN D'ECHECS

🇬🇧 *CHESS TOURNAMENT. On registration.* / 🇩🇪 *SCHACHTURNIER. Auf Reservierung.* / 🇧🇪 *CHESS TOURNAMENT. Op reservering.*  
Sur inscription.  
21 route de La Courbe O.D.C.V.L pont du Metty - LA BRESSE  
✉ [stanislas.echecs@free.fr](mailto:stanislas.echecs@free.fr)

# AGENDA NOVEMBRE

## Samedi 3 et dimanche 4 novembre

### RASSEMBLEMENT DE MOTOS

🇬🇧 *GATHERING OF MOTORBIKES* / 🇩🇪 *VERSAMMLUNG VON MOTORRÄDERN* / 🇧🇪 *VERZAMELING VAN MOTORFIETSEN*  
À partir de 14h le samedi et jusqu'à 17h le dimanche.

Col de Grosse-Pierre - MOTO 88 LA BRESSE  
☎ +33 (0)3 29 25 58 46

## Dimanche 11 novembre

### CONCERT TRIBUTE TO THE BEATLES

🇬🇧 🇩🇪 🇧🇪 *TRIBUTE TO THE BEATLES*  
À partir de 20h.  
Rampe de l'Hôtel de Ville Salle des Fêtes - LA BRESSE  
☎ +33 (0)6 32 50 69 76

## Dimanche 18 novembre

### DIMANCHE EN JEU

Activités et jeux pour toute la famille.  
🇬🇧 *Activities and games for the whole family* / 🇩🇪 *Aktivitäten und Spiele für die ganze Familie* / 🇧🇪 *Gratis activiteiten en spelletjes voor gezinnen*  
De 10h30 à 17h30

2A rue des Proyes - Halle des Congrès LA BRESSE  
☎ +33 (0)3 29 25 60 09

## Vendredi 23 novembre

### SOIRÉE ROCK FRANÇAIS AVEC ANNA ET UNDERVOID

🇬🇧 *ROCK NIGHT* / 🇩🇪 *ROCK NACHT*  
À partir de 20h  
2A rue des Proyes - Halle des Congrès LA BRESSE  
☎ +33 (0)6 32 50 69 76

## LES MARCHÉS

*Markets / Märkte / Markt*  
MARCHÉ DU DIMANCHE MATIN  
🇬🇧 *SUNDAY MARKET* / 🇩🇪 *SONNTAGS-MARKT* / 🇧🇪 *ZONDAGMARKT*  
Centre ville - Quai des Iranées LA BRESSE  
☎ +33 (0)3 29 25 40 21  
🌐 [www.labresse.fr](http://www.labresse.fr)

## BALADES ACCOMPAGNÉES

*Begeleitete Spaziergänge / Accompanied walks / Begeleide wandelingen*  
Programme disponible à l'Office de Tourisme ou sur [www.labresse.net](http://www.labresse.net)  
🇬🇧 *Program available at the Tourist Office or on www.labresse.net* / 🇩🇪 *Programm erhältlich im Fremden-verkehrsamt oder auf www.labresse.net* / 🇧🇪 *Programma verkrijgbaar bij het VVV-kantoor of op www.labresse.net*

zoom  
sur...

Dimanche 2 septembre

Dimanche 30 septembre

Dimanche 28 octobre

## EXPOSITION DE VOITURES ET DE MOTOS ANCIENNES

EXHIBITION OF OLD CARS AND MOTORCYCLES /

AUSSTELLUNG VON ALTEN AUTOS UND MOTORRÄDER /

TENTOONSTELLING VAN OUDE AUTO'S EN MOTORFIETSEN

De 9h à 12h

2A rue des Proyes

Parking complexe piscine

LA BRESSE

www.retroloisirslignebleue.fr



Jeudi 13 septembre

Vendredi 5 octobre

Jeudi 29 novembre

## 20h04 DE L'IDÉE SANS DÉTOUR

Les soirées « 20h04 de l'idée sans détour », ce sont 4 intervenants différents (dont un artiste) qui n'ont que 20 minutes chacun pour vous passionner, et la soirée se termine autour d'un verre pour échanger avec celui qui vous a le plus intéressé.

Programmation détaillée disponible à l'Office de Tourisme ou sur :

[www.labresse.net](http://www.labresse.net)

À 20h04

"20:04: de l'idée sans détour" are evenings for discovery, curiosity, openness... 4 interventions (3 speakers and 1 artist) up to 20 minutes on different topics. The evening ends with a drink and the possibility to continue a discussion with the speaker of your choice. Program available at the tourist office or on [www.labresse.net](http://www.labresse.net).

"20:04: de l'idée sans détour" sind Abende für Entdeckung, Neugier, Offenheit... 4 Interventionen (3 Redner und 1 Künstler) bis zu 20 Minuten auf verschiedene Themen. Der Abend endet mit einem Getränk und die Möglichkeit eine Diskussion mit dem Redner Ihrer Wahl fortzusetzen. Programm erhältlich im Fremdenverkehrsamt oder auf [www.labresse.net](http://www.labresse.net).

"20:04: de l'idée sans détour" zijn avonds voor ontdekking, nieuwsgierigheid, openheid... 4 interventies (3 speakers en 1 artist) maximaal 20 minuten over verschillende thema's. De avond wordt afgesloten met een drankje en de mogelijkheid van een discussie met de sprekers van uw keuze om verder te gaan. Programma verkrijgbaar bij het VVV-kantoor of op [www.labresse.net](http://www.labresse.net)

7A rue de la Claire

Maison de La Bresse - LA BRESSE

+33 (0)3 29 62 65 95

maisondelabresse.fr



Du 8  
au 14 octobre

## LA BRESSE FÊTE LE GOÛT

Parce que le goût est curiosité et plaisir, les restaurateurs vous proposent à nouveau cette année de vous faire découvrir leur savoir-faire culinaire pendant **La Semaine du Goût**.

Au programme de cette semaine : menus spéciaux chez les restaurateurs, animations, démonstrations...

> Programme disponible à l'Office de Tourisme à La Bresse et en téléchargement sur [www.labresse.net](http://www.labresse.net)

During this week, restaurants offer special menus. Animations and various demonstrations. Full program available at the Tourist Office and on [www.labresse.net](http://www.labresse.net).

Während dieser Woche, bieten Restaurants spezielle Menüs an. Animationen und verschiedene Demonstrationen. Vollständige Programm im Fremdenverkehrsamt und auf [www.labresse.net](http://www.labresse.net) erhältlich.

Tijdens deze week bieden restaurants speciale menu's. Animaties en verschillende demonstraties. Volledig programma verkrijgbaar bij het VVV-kantoor en op [www.labresse.net](http://www.labresse.net).

## EXPOSITIONS À LA MAISON DE LA BRESSE

Exhibitions / Ausstellungen / Tentoonstellingen

Du 7 septembre  
au 4 octobre

### « LA GRANDE GUERRE À LA BRESSE » DES RACINES BRESSAUDES

THE FIRST WORLD WAR IN LA BRESSE BY LES RACINES BRESSAUDES / DER ERSTEN WELTKRIEG IN LA BRESSE VON LES RACINES BRESSAUDES / DE EERSTE WERELDOORLOG IN LA BRESSE VAN LES RACINES BRESSAUDES

Du 8 septembre  
au 11 novembre

### « CETTE PETITE PART D'OISEAU QUI EST EN NOUS » DE CLAUDE SEMELET

"THIS LITTLE BIT OF BIRD THAT IS IN US" BY CLAUDE SEMELET / "DIESER KLEINE VOGEL TEIL, DER IN UNS LEBT" VON CLAUDE SEMELET / "DEZE KLEINE VOGEL DEEL, DAT IN ONS LEEFT" VAN CLAUDE SEMELET

Du 6 octobre  
au 11 novembre

## SCULPTURES D'ELISABETH DUMOULIN ET MARYLÈNE COLIGNON

SCULPTURES BY ELISABETH DUMOULIN AND MARYLÈNE COLIGNON / SCULPTUREN VON ELISABETH DUMOULIN UND MARYLÈNE COLIGNON / BEELDOUWWERKEN VAN ELISABETH DUMOULIN EN MARYLÈNE COLIGNON

À venir :

## EXPOSITION D'EMMANUEL PIERROT, PHOTOGRAPHE

EXHIBITION OF THE PHOTOGRAPHER EMMANUEL PIERROT / AUSSTELLUNG DES FOTOGRAFER EMMANUEL PIERROT / TENTOONSTELLING VAN DE FOTOGRAAF EMMANUEL PIERROT

> Maison de La Bresse  
7A rue de la Claire - LA BRESSE

+33 (0)29 62 65 95

maisondelabresse.fr



Horaires d'ouverture :

- du mardi au vendredi de 15h à 18h (y compris 1<sup>er</sup> novembre)
- samedi et dimanche de 10h30 à 12h30 et de 15h à 18h (y compris 11 novembre)



OFFICE DE TOURISME ET LOISIRS

2A rue des Proyes

88250 LA BRESSE

Tél. +33 (0)3 29 25 41 29

[www.labresse.net](http://www.labresse.net)



Rejoignez  
Office de Tourisme  
LA BRESSE  
sur Facebook !



Animaux admis /  
Pets accepted



Gratuit / Free



Accessible en poussettes /  
Stroller access



Payant /  
Entrance fee



Sur réservation /  
on booking



Famille Plus

Agenda sous réserve de modifications de la part des organisateurs, ne pouvant entraîner la responsabilité de l'Office de Tourisme. Certaines manifestations gratuites peuvent proposer des prestations ou services payants ; se renseigner auprès des organisateurs. Sous réserve d'erreurs d'impression et de composition. Calendrier arrêté au 22/07/2018.